

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1950-1951.

ZITTING 1950-1951.

REVISION DU REGLEMENT.

HERZIENING VAN HET REGLEMENT.

Proposition de modification de l'article 57
déposée par M. Doutrepont.

Voorstel tot wijziging van artikel 57, ingediend
door de h. Doutrepont.

ART. 57.

ART. 57.

a) Supprimer au 5^e alinéa les mots « de la Commission du Budget général de l'Etat et »;

a) In de 5^e alinea de woorden « van de Commissie van de Algemene Rijksbegroting en » te doen wegvallen;

b) Supprimer au 6^e alinéa les mots « la Commission du Budget général de l'Etat »;

b) In de 6^e alinea de woorden « van de Commissie voor de Algemene Rijksbegroting » te doen wegvallen;

c) Supprimer le 8^e alinéa.

c) de 8^e alinea te doen wegvallen.

A. DOUTREPONT.

Verantwoording.

Justification :

Le Budget général de l'Etat n'existe pas. Nous connaissons, en matière budgétaire :

Er bestaat geen Algemene Rijksbegroting. Wij kennen wel :

a) Le Budget des Voies et Moyens;

a) De Rijksmiddelenbegroting;

b) Les Budgets de dépenses;

b) De Uitgavenbegrotingen;

c) Le Budget des Recettes et Dépenses extraordinaires;

c) De Begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven;

d) Le Budget des Recettes et Dépenses pour ordre;

d) De Begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde;

e) Les crédits supplémentaires et, éventuellement, les crédits provisoires et la loi de finances.

e) De bijkredieten en, eventueel, de voorlopige kredieten en de financiewet.